

## 我們的理想 Our Vision

致力於安全及有效率的航空系統

Committed to a Safe and Efficient Air Transport System

## 我們的使命 Our Mission

- 奠定香港作為國際及區域頂尖航空中心的地位
- 維持有效法律制度，以實施根據適用國際民航公約制訂的相關條文
- 借助先進航空導航系統科技，推動航空業發展
- 確保航空交通管理服務及系統建立高水平的安全標準，並能達到和維持相關標準
- 在香港飛行情報區內維持既安全、快捷又秩序井然的航空交通
- 在香港飛行情報區內提供航空資訊服務及警報服務
- 香港搜救區內飛機出現緊急情況和發生意外時，協調搜索和救援行動
- 制訂和貫徹執行機場安全及航空保安標準
- 確保香港註冊的飛機和以香港為基地的航空公司符合既定的適航及運作標準
- 確保香港認可的飛機維修機構符合國際標準
- 確保香港註冊的空勤人員和飛機維修工程師符合國際標準
- 制訂策略並積極採取措施，確保所有飛機運作符合相關可承受的安全水平，盡量減低航空安全風險
- 監察航空公司有否遵守雙邊民用航空運輸協定
- 制訂有效措施以減少飛機噪音對社區的影響
- 以公正持平方式進行意外調查，確定肇事原因及實況，以保障人命安全和防止同類意外再次發生
- Positioning Hong Kong as a leading centre of international and regional aviation
- Maintaining an effective legal system for the implementation of relevant provisions under applicable civil aviation related international conventions
- Facilitating the growth of aviation through the application of leading edge technology in Air Navigation Systems
- Ensuring that a high standard of safety in the provision of air traffic management services and systems is established, achieved and maintained
- Maintaining a safe, orderly and expeditious flow of air traffic within the Hong Kong Flight Information Region
- Providing aeronautical information service and alerting service within the Hong Kong Flight Information Region
- Coordinating search and rescue operation in the event of aircraft emergencies and accidents within the Hong Kong Search and Rescue Region
- Setting and enforcing aerodrome safety and aviation security standards
- Ensuring compliance with established airworthiness and flight operations standards by Hong Kong registered aircraft and locally based airlines
- Ensuring compliance with international standards by Hong Kong approved aircraft maintenance organisations
- Ensuring compliance with international standards by Hong Kong licensed flight crew and aircraft maintenance engineers
- Developing strategies and implementing proactive measures to minimise safety risks to aviation by ensuring that all operations are conducted in conformity with the respective acceptable levels of safety
- Monitoring compliance by airlines with bi-lateral Air Services Agreements
- Developing workable measures to minimise the impact of aircraft noise on local communities
- Conducting fair and impartial accident investigations to determine the circumstances and causes of accidents with a view to the preservation of life and avoidance of accidents in the future

## 我們的信念 Our Values

- 安全至上
- 專業精神
- 講求效率
- 嚴守標準
- 誠信可靠
- Utmost concern for safety
- Professionalism
- Efficiency and effectiveness
- Compliance with standards
- Integrity